

光明的兒女

Children of Light

約翰一書 1 JOHN 1:5 – 2:2

朱世陸牧師 REV. ZHU

12/3/2023

1 John 約翰一書 1：3 我們將所看見、所聽見的傳給你們，使你們與我們相交。我們乃是與父並他兒子耶穌基督相交的。

We proclaim to you what we have seen and heard, so that you also may have fellowship with us. And our fellowship is with the Father and with his Son, Jesus Christ.



2：4 人若說我認識他，卻不遵守
他的誡命，便是說謊話的，
真理也不在他心裏了。

The man who says, <<I know him,>>
but does not do what he commands is a
liar, and the truth is not in him.

2:9 人若說自己在光明中，卻恨他的弟兄，他到如今還是在黑暗裏

Anyone who claims to be in the light but hates his brother is still in the darkness.

2:15 不要愛世界和世界上的事。
人若愛世界，愛父的心就不在他
裏面了。 Do not love the world or
anything in the world. If anyone loves
the world, the love of the Father is not
in him.

2:16 因為凡世界上的事，就像肉體的情慾，眼目的情慾，並今生的驕傲，都不是從父來的，乃是從世界來的。 For everything in the world--the cravings of sinful man, the lust of his eyes and the boasting of what he has and does--comes not from the Father but from the world.

2:19 他們從我們中間出去，卻不是屬我們的；若是屬我們的，就必仍舊與我們同在；他們出去，顯明都不是屬我們的。 They went out from us, but they did not really belong to us. For if they had belonged to us, they would have remained with us; but their going showed that none of them belonged

2:26 我將這些話寫給你們，
是指著那引誘你們的人說的。

I am writing these things to you about
those who are trying to lead you astray.

4:1 親愛的弟兄啊，一切的靈，
你們不可都信，總要試驗那些靈
是出於神的不是，因為世上有
許多假先知已經出來了。 Dear
friends, do not believe every spirit, but
test the spirits to see whether they are
from God, because many false prophets
have gone out into the world.

4:2 凡靈認耶穌基督是成了肉身
來的，就是出於 神的；從此
你們可以認出 神的靈來。

This is how you can recognize the Spirit
of God: Every spirit that acknowledges
that Jesus Christ has come in the flesh
is from God,

4:3 凡靈不認耶穌，就不是出於神；這是那敵基督者的靈。你們從前聽見他要來，現在已經在世上了。 but every spirit that does not acknowledge Jesus is not from God. This is the spirit of the antichrist, which you have heard is coming and even now is already in the world.

現在自由的西方人： 酒吧哲學家

基督徒如何確保
自己與神相交，
彼此相交呢？

How do Christians ensure
that they are in communion
with God and with each
other?



1:5 神就是光，在他毫無黑暗。
這是我們從主所聽見、又報給
你們的信息。 This is the message
we have heard from him and declare to
you: God is light; in him there is no
darkness at all.

以弗所書 Ephesians 5:1 所以，
你們該效法 神，好像蒙慈愛的
兒女一樣。 Be imitators of God,
therefore, as dearly loved children.

5:8 從前你們是暗昧的，但如今
在主裏面是光明的，行事為人就
當像光明的子女。 For you were
once darkness, but now you are light in
the Lord. Live as children of light

5:9 光明所結的果子就是一切良善、公義、誠實。 (for the fruit of the light consists in all goodness, righteousness and truth)

5:13 凡事受了責備，就被光顯明
出來，因為一切能顯明的就是光

But everything exposed by the light
becomes visible,

5:14 所以主說：你這睡著的人當醒過來，從死裏復活！**基督就要光照你了**。 for it is light that makes everything visible. This is why it is said: <<Wake up, O sleeper, rise from the dead, and **Christ will shine on you.**

1:6 我們若說是與 神相交，
卻仍在黑暗裡行，就是說謊話，
不行真理了。 If we claim to have
fellowship with him yet walk in the
darkness, we lie and do not live by the
truth.

1:7 我們若在光明中行，如同神在光明中，就彼此相交，他兒子耶穌的血也洗淨我們一切的罪。

But if we walk in the light, as he is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus, his Son, purifies us from all(\f2 1:7 Or every) sin.

1 John 1:8 我們若說自己無罪，
便是自欺，真理不在我們心裡了
If we claim to be without sin, we deceive
ourselves and the truth is not in us.

1:9 我們若認自己的罪，神是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。 If we confess our sins, he is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness.

1:10 我們若說自己沒有犯過罪，
便是以神為說謊的，他的道也
不在我們心裏了。 If we claim we
have not sinned, we make him out to be
a liar and his word has no place in our
lives.

2:1我小子們哪，我將這些話寫給你們，是要叫你們不犯罪。若有人犯罪，在父那裏我們有一位中保，就是那義者耶穌基督。 My dear children, I write this to you so that you will not sin. But if anybody does sin, we have one who speaks to the Father in our defense--Jesus Christ, the Righteous One.

2:2 他為我們的罪作了挽回祭，
不是單為我們的罪，也是為普天
下人的罪。 He is the atoning sacrifice
for our sins, and not only for ours but
also for the sins of the whole world.

提摩太前書 1 Timothy 1:15 「
基督耶穌降世，為要拯救罪人。
」這話是可信的，是十分可佩服
的。在罪人中我是個罪魁。 Here
is a trustworthy saying that deserves full
acceptance: Christ Jesus came into the
world to save sinners--of whom I am the
worst.

邊雲波 Yunbo Bian (1925-2018)

2013年寫 《殘生感恩》



結論和應用

Conclusions and Applications

請您常常去發現自己活在黑暗、
活在罪中的一面，好轉臉仰望
基督，常走在基督的大光中！

Please always discover the side of yourself
living in darkness and sin, turn your face and
look up to Christ, and always walk in the great
light of Christ!